

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 6:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czego natomiast potrzeba: cielców i baranów, i jagniąt na ofiary całopalne dla Boga niebios, pszenicy, soli, wina i oliwy, według słów kapłanów z Jerozolimy, niech będzie im dawane dzień w dzień bez zaniedbania,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Należy też bez jakichkolwiek zaniedbań dostarczać — zgodnie z przedstawionym przez kapłanów zapotrzebowaniem — wszystkiego, co im potrzebne: cielców, baranów i jagniąt na ofiary całopalne dla Boga niebios, a także pszenicy, soli, wina i oliwy,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także i to, co będzie potrzebne do całopaleń dla Boga niebios: cielce, barany i jagnięta oraz pszenica, sól, wino i oliwa, według rozkazu kapłanów w Jerozolimie, niech im będzie dawane każdego dnia bez zaniedbania;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ile potrzeba i wołów, i baranów, i baranków na całopalenia Bogu niebieskiemu, zboża, soli, wina, i oliwy, na rozkazanie kapłanów, którzy są w Jeruzalemie, aby im dawano na każdy dzień, a to bez omieszkania;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A będzieli potrzeba, i cielce, i jagnięta, i koźłeta na całopalenie Bogu Niebieskiemu, zboże, sól, wino i oliwę, według porządku kapłanów, którzy są w Jeruzalem, niech im dawają na każdy dzień, aby w czym skarga nie była.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A jeśli potrzeba też cielców, baranów i jagniąt na całopalenia dla Boga niebios - oprócz pszenicy, soli, wina i oliwy - według żądania kapłanów w Jerozolimie, ma im to być bez uchybień co dzień dostarczane,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A potrzebne na całopalenia dla Boga niebios cielce, barany, jagnięta, nie licząc pszenicy, soli, wina i oliwy, należy im według zapotrzebowania kapłanów z Jeruzalemu codziennie bezzwłocznie dostarczać,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Codziennie, bez przerwy, będzie się im dostarczać wszystkiego, co konieczne, według zamówień kapłanów z Jerozolimy: młode cielce, barany i jagnięta na całopalenia dla Boga niebios, a także pszenicę, sól, wino i oliwę,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeżeli będzie potrzeba cielców, baranów i jagniąt na całopalenia dla Boga niebios - nie licząc pszenicy, soli, wina i oliwy - mają być dostarczone codziennie i bez zwłoki według rozporządzeń kapłanów w Jerozolimie,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Także i to, co będzie potrzeba na ofiarę całopalną dla Boga niebios: młode woły, barany i owce, oraz pszenicę, sól, wino i oliwę, należy dawać im natychmiast każdego dnia odpowiednio do życzeń kapłanów w Jeruzalem,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І що бракує, хай дасться їм, і телята і вівці і барани на цілопалення небесному Богові, пшениця, сіль, вино, олія, за словом священиків, що в Єрусалимі, на

			кожний день, що лише попросять,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także ile potrzeba byków, baranów, jagniąt na owe całopalenia dla niebiańskiego Boga; nadto aby na słowo kapłanów, dawano im w każdym dniu zboża, soli, wina i oliwy, i to bez wahania.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A co potrzebne – młode byki, jak również barany i jagnięta na całopalenia dla Boga nieba, pszenica, sól, wino, oliwa – tak jak wam powiedzą kapłani, którzy są w Jerozolimie, niech stale im będzie dostarczane dzień po dniu, bez przerw,